



## Bülten No 1 Nisan 2020

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



edEducation

edEducation Ltd.

[www.ededucation.com](http://www.ededucation.com)



Learning to Succeed

Parkinson Lane

Community Primary school

[www.parkinsonlane.com](http://www.parkinsonlane.com)



Directorate Of Primary  
Education Of Western  
Thessaloniki

[http://dipe-v-  
thess.thess.sch.gr/](http://dipe-v-thess.thess.sch.gr/)



I.C.S. Rita Atria Palermo

[www.icritaatria.edu.it](http://www.icritaatria.edu.it)



Konya  
Metropolitan Municipality

[www.konya.bel.tr](http://www.konya.bel.tr)



Associació Programes Educatus  
OPEN EUROPE

Open Europe

[www.openeurope.es](http://www.openeurope.es)



### Bu konuda:

- ✓ Proje Fikri
- ✓ AB Genelinde mevcut durum
- ✓ Richmond'da ortak toplantısı,  
North Yorkshire, UK

## Göçle ilgili ortak zorluklar Avrupa çapında bir ortaklığı beraberinde getiriyor.

Son zamanlarda Avrupa'ya göç dalgaları, özellikle de hem göçmen öğrencileri kaynaştırma hem de eğitimlerini sağlama sorumluluğu olan okullar için önemli bir zorluk yarattı. Birçok okul, yeni bir göçmen öğrenciyi kaynaştırmada ve özellikle dil bir engel teşkil ediyorsa, yerel topluluklarla ilişki kurma zorluğu ile karşı karşıyadır. Bu proje, her biri farklı göç türleriyle karşılaşan 5 ülkeden 6 ortağı bir araya getiriyor. Proje, ilkökul sektöründeki bir 'Genç Tercümanlar' ekibini dillerini "resmi" okul ortamında kullanmaları için eğiterek bu sorunların üstesinden gelmeyi amaçlamaktadır. İki ve çok dilli öğrencilerin becerilerini kullanmaları, liderlik becerilerini geliştirmeleri ve akran öğrenmesini kolaylaştıracak şekilde her okul topluluğunda var olan potansiyeli resmi olarak kullanacaktır. Yeni öğrencileri ülkede kullanılan dil anlamında desteklemek, başlangıçtan itibaren kendilerini güvende, yerleşik ve değerli hissetme olasılıklarını daha da yükseltecek ve bu onların kaynaşmasını hızlandıracaktır.

Tespit edilen Genç Tercümanlar bu role hazırlanmak için özel bir eğitime tabi tutulacak ve kişisel niteliklerine göre seçilecektir.

Bu beceriler ayrıca okul günlerinde okul personelini çeşitli şekillerde destekleyebilir. Projenin hedefleri aşağıdaki şekillerdedir:

- Yeni gelen göçmen öğrenciler ve aileleri için 20'ye kadar öncelikli iletişim ihtiyacını belirlemek
- Mevcut öğrencilerin iki ve çok dilli becerilerinden yararlanmak adına 'genç tercüman' zorluklarının ana hatlarını oluşturmak
- "Genç Tercüman" programını desteklemek için bir dizi eğitim materyali oluşturmak
- 'Zorlukların' kazanımlarını ayırt etmek adına bir akreditasyon rozeti sistemi oluşturmak
- 5 Ülkede, 10 dile kadar 120 genç çevirmen yetiştirmek
- 5 Ülkenin her birindeki 2 okulda (eğitim kurumunda) eğitim ve akreditasyonu test etmek, değerlendirmek ve geliştirmek
- Öğrenciler, öğretmenler ve velilerden gelen veriler ve geri bildirimler dâhil olmak üzere, etkiyi değerlendirmek için araçlar belirlemek ve kullanmak
- Her ülkeden bir dizi örnek olay incelemesi oluşturmak
- Sonuçları geniş çapta yaymak ve ilgili kurumlar ağı oluşturmak

## Richmond'da (Birleşik Krallık) Başlangıç Toplantısı (UK)



Ortaklığın ilk toplantısı 26-27 Kasım 2019'da Richmond, North Yorkshire (Birleşik Krallık) 'da gerçekleşti. Ortaklar, sıcak bir çalışma ortamında, birçok yaratıcı ve hevesli fikri paylaşabildiler.

Ortaklar, proje faaliyetlerinin uygulanması sırasında gerçekleştirilecek iletişim, kalite güvencesi, yaygınlaştırma ve etki ölçümü yapılarını oluşturan tüm yönetim belgelerini masaya yatırmış ve karara bağlamışlardır. Bu toplantıda, tüm ortaklar, kurumları ve göçmen çocukların bölgelerine özgü yaşadıkları zorluklar hakkında sunumlar yapmışlardır.

Bu projenin, iki fikri çıktısının gelişimini sürdürmek için sonraki adımlar karara bağlandı:

1. Fikri Çıktı: Akredite olan genç tercümanlar için taslak bir çerçeve.
2. Fikri Çıktı: Eğitimcilerin ve eğitimci olmayan personelin bireysel "genç çevirmenleri" değerlendirmesini ve onları akredite etmelerini sağlayan bir dizi eğitim modülü.



KEEP IN TOUCH

E-mail:

[v.mason@edeu.com](mailto:v.mason@edeu.com)

Social media:



Click on the icon or follow:

#younginterpretersEU

Website:

[younginterpretersEU.weebly.com](http://younginterpretersEU.weebly.com)



Erasmus+ is the European Union's programme to support education, training, youth and sport in Europe. Its budget between 2014 and 2020 of €14.7 billion will provide opportunities for over 4 million Europeans to study, train, and gain experience abroad.

Find out more on:  
<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

